

# الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

المجلس الشعبي الولائي  
سوق أهراس



جامعة محمد الشريف مساعدي  
سوق أهراس



## اتفاقية تعاون



بين



جامعة محمد الشريف مساعدي

سوق أهراس

و

المجلس الشعبي الولائي

سوق أهراس

2022

تبرم هذه الاتفاقية بين:



جامعة محمد الشريف من مطعالية سوق أهراس ممثلة بمديرها، الأستاذ الدكتور : بوقايسة محمود

من جهة

و

المجلس الشعبي الولائي سوق أهراس ممثلا برئيسه، السيد: آيت جودي أوفلة سالم.



من جهة أخرى

## دياجة:

✓ نظرا للمهام الموكلة للجامعة من طرف وزارة التعليم العالي والبحث العلمي فيما يتعلق بتعزيز التواصل والتنسيق بين الجامعة ومحيطها الاجتماعي والاقتصادي من أجل تكريس العلم والمعرفة لخدمة متطلبات المجتمع.

✓ سعيا من جامعة محمد الشريف مساعدية لاستغلال كل الإمكانيات المتاحة بالمجتمع والاستفادة من قدرات المؤسسات والمنظمات المحلية والوطنية ومالها من إمكانيات وطاقات بشرية مؤهلة، تساهم في انجاح استراتيجية الإدماج الاجتماعي، إعادة الإدماج المستدامة على المستوى الفردي و تعزيز رفاه المجتمع المحلي.

✓ بغية تطوير الخبرات و رفع مستوى التكوين و تحسين الدراسات والأبحاث لدى المنتسبين للجامعة، وكذا تبادل الاستشارات التقنية، القانونية وكذا العلمية و العملية.

✓ نظرا لأن المجلس الشعبي الولائي جهاز تداولي على مستوى الولاية ذو طابع تمثيلي حيث يعد الاسلوب الأمثل للقيادة الجماعية و هيئة أساسية في تشكيل إدارة الولاية كهيئة ادارية لا مركزية اقليمية و الصورة الحقيقية التي بموجبها يمارس سكان الاقليم حقهم في تسييره والسهر على شؤونه.

✓ بناء على صلاحياته المحددة قانونا التي تهدف الى تمكينه القيام بمهامه التداولية التي تساهم في ترقية التنمية الاقتصادية والاجتماعية على المستوى المحلي.

✓ رغبة من الطرفين في توطيد أواصر العلاقة وتمتينها والتعاون في مجالات مختلفة، منها التعليم والتكوين والبحث العلمي والأبحاث والاستشارة والشراكة في المشاريع والبرامج بما يفيد الطرفين.

✓ وإيمانا منهما بأهمية هذه الشراكة والمنفعة التي تعود على كليهما.

تم الاتفاق على ما يلي:

### المادة الأولى:

تعتبر مقدمة الاتفاقية جزء لا يتجزأ منها لجميع الغايات وكافة المقاصد.

### المادة الثانية:

يعمل الطرفان على تسهيل الإجراءات التي تمكن إعداد الكفاءات العلمية لدى الطرفين ضمن برامج الدراسات والأبحاث بما لا يخالف الأنظمة والقوانين المعمول بها في كلا المؤسسات.

### المادة الثالثة:

يسمح المجلس الشعبي الولائي لطلبة جامعة سوق أهراس بإجراء خرجات بيداغوجية وقضاء فترة تربصات بمختلف المصالح والمؤسسات التي تحت وصايتها وذلك حسب الأقسام والتخصصات المعتمدة.

### المادة الرابعة:

يشارك الطرفان في إجراء البحوث العلمية والمشاريع البحثية ذات العلاقة، من خلال إيجاد مدونة تفاهم حول الموضوعات ذات الاهتمام المشترك، والاتفاق على موضوعات أخرى لم ترد صراحة في مدونة الاتفاق لتكون ملحقا يضاف إلى الاتفاقية ويكون جزء منها.

### المادة الخامسة:

ينظم الطرفان أنشطة علمية (دورات وحلقات بحث، ندوات وورشات، ملتقيات، مؤتمرات) دورية حسب ما يتفق عليه بينهما، حول القضايا ذات الاهتمام المشترك.

### المادة السادسة:

يعمل الطرفان على تحديد مدونة للمواضيع التي تحظى بالاهتمام المشترك الموجهة إلى الفروع والتخصصات بقصد ترقيةها والنهوض بها من خلال الدعم التقني والبحث العلمي وتعزيز القدرات البشرية.

### المادة السابعة:

يعمل الطرفان على تبادل الكتب والمؤلفات والدوريات والمطبوعات المختلفة التي تصدر عنهما ونتائج البحوث ذات الاهتمام والنتائج المشتركة.

### المادة الثامنة:

التعاون في مجالات تحقيق التأليف والترجمة والنشر العلمي والاستفادة من المكتبات والتوثيق والبحوث والاستغلال الأمثل للإمكانات المتوفرة لدى الطرفين.

### المادة التاسعة:

يعين الطرفان منسق لمتابعة وتنسيق أطر التعاون والتفاهم بين الطرفين والتأكيد على أهمية الاتفاقية والحرص على تجسيدها على أرض الواقع.



المادة العاشرة:

يحق لأي من الطرفين تقديم طلب خطي من أجل إعادة صياغة أو تصحيح أو تعديل أي جزء من هذه الاتفاقية ويكون ذلك بموافقة الطرف الآخر، لكن على ألا يتسبب أي نوع من التعديل بإلحاق الضرر بحقوق والتزامات الطرفين أو التعاون القائم.

المادة الحادية عشر:

تدخل الاتفاقية حيز التنفيذ من تاريخ توقيعها من قبل ممثلي الطرفين لمدة خمس (05) سنوات قابلة للتجديد، ما لم يتقدم أحد الطرفين المتعاقدين بناء على طلب تحريري بإمائها وقبل ستة أشهر من تاريخ انتهاء العمل بها.

المادة الثانية عشر:

حررت هذه الاتفاقية باللغة العربية في نسختين أصليتين بالتاريخ المدون أدناه، ويسلم كل طرف نسخة منها للعمل بها بموجب القانون.

09 جوان 2022

سوق أهراس في: .....

المجلس الشعبي الولائي

سوق أهراس



رئيس المجلس الشعبي الولائي

آيت جودي أوفلة سالم

جامعة محمد الشريف مساعدي

سوق أهراس



أ. د : محمود بوشايضة